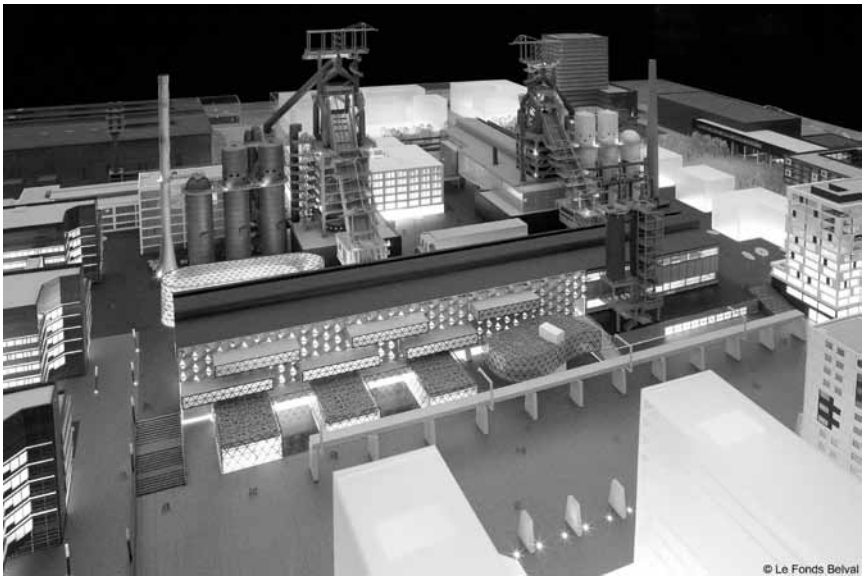


EXPO



Le futur proche peut encore être visité jusqu'au 31 décembre : « La cité des sciences, présentation du futur quartier universitaire », à l'ancien bâtiment massenoire, Esch-Belval.

Arlon (B)

Sondron
dessins de presse, Espace Beau Site
(av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36),
jusqu'au 17.12, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h. Ouvert ce di. 11.12 : 14h - 18h, séance de dédicaces de 15h - 17h.

Bech-Kleinmacher

Katarzyna Kot a Serge Koch
Skulptur a Fotografie, Wäistuff vum Folklore- a Wäimusée „A Possen“
(33, rue A. Sandt. Tel. 69 73 53),
bis den 23.12., Dë. - So. 11h - 21h.

Berdorf

Annick Mersch, Yvette Rischette et Pascale Seil
bijoux, peintures et objets en verre, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22),
jusqu'au 23.12, ma. - di. 14h - 18h.

Boulaide

Ingrid Decot und Patrick Schannes
peintures, Galerie d'art Milly Houyoux
(22, rue des Rochers, tél. 26 91 74 37),
jusqu'au 18.12, sa. + di. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Bourglinster

Serge Koch, Maryse Linster et Jutta Mewes : 3Dimensionen
impression digitale, sculpture et peinture, Château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), *jusqu'au 29.1.2012, me. - di. 14h - 18h.*

Clervaux

Britt Bernard, Odile Jager-Poirel et Mich Siebenaller
dessins, peintures, photographies, assemblages, ceramiques et meubles, Ancien Hôtel du Parc (rue du Parc),
jusqu'au 18.12, tous les jours 13h30 - 17h30.

Jürgen Nefzger : Fluffy Clouds
photographies, place du Marché,
jusqu'au 14.9.2012, en permanence.

Luke Stephenson : The Incomplete Dictionary of Show Birds
photographies, Grand-rue,
jusqu'au 14.9.2012, en permanence.

Chantal Vey : Mémoires
photographies, montée de l'église,
jusqu'au 14.9.2012, en permanence.

Differdange

Yvon Lambert : Napoli
photographies, Espace H2O (rue Ratterem), *jusqu'au 18.12, tous les jours 15h - 19h.*

Dudelange

Jean-Pierre Adam : Double Janus
NEW La Grande Bleue (58, rue Tattenberg, tél. 26 51 10 70),
du 16.12 au 15.1.2012, ma. - sa. 15h - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage le 14.12 à 18h.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée National d'Histoire Naturelle
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.
Musée National d'Histoire et d'Art
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.
Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.
Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,
lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

EXPOTIPP



FOTOS: JÖRG AHRENS

GRUPPENAUSSTELLUNG

Kulturkarren

Jörg Ahrens

Schwarz sind gemeinhin Dinge, die ein Skeptiker im Zweifel nicht sehen will. Doch es geht auch anders. Unter dem Titel „Schwarz auf weiß“ präsentiert das Kunschthaus beim Engel in Luxemburg Arbeiten von zwölf österreichischen Künstlern, die allesamt Mitglieder der Künstlergruppe Cart sind. Organisiert wurde die Ausstellung von der österreichischen Botschaft mit Unterstützung des hiesigen Kulturministeriums. Die Werke selbst sind dem Motto entsprechend wie auf das Wesentliche reduziert und es hat sich kaum eine Farbe in die Ausstellungsstücke verirrt. So erstaunt es nicht, dass die meisten Arbeiten auf vergleichsweise einfachen Drucktechniken beruhen, wie dem Linolschnitt oder der Radierung. Zu sehen sind aber auch Gemälde, Seidenmalerei und Keramiken.

Die Künstlergruppe Cart stammt aus dem österreichischen Mühlviertel an der Grenze zu Bayern und Tschechien, einem der historischen „Viertel“ Oberösterreichs. Sie setzt sich dafür ein, die Bedeutung von Kultur und Kunst auch in ländlichen Regionen bewusst zu machen. Daher auch der Name, der sich zusammensetzt aus den englischen Begriffen „culture“ und „art“ und gleichzeitig auch für den Karren steht, auf den jeder springen kann, um sich kulturell und künstlerisch weiterzubilden. Ihr soziales und politisches Engagement zeigt sich auch in der Zusammenarbeit mit Künstlern aus Budweis und Krumau, die sie bereits

vor der Öffnung des Eisernen Vorhangs pflegten und schlägt sich auch in einigen der im Kunschthaus gezeigten Werke nieder. Besonders deutlich wird dies bei den ersten Arbeiten, die dem Besucher ins Auge fallen. In ihren Collagen beschäftigt sich die aus Ungarn stammende Ildiko Jell mit dem Konflikt zwischen Palästinensern und Israelis und hofft auf betende Engel für beide Länder. Dabei nimmt sie scheinbar einen neutralen Standpunkt ein, wobei die Palästinenser allerdings mit ihren Kindern hinter Stacheldraht gefangen sind, wohingegen die Israelis als orthodoxe Juden dargestellt werden, die an der Klagemauer beten und von ihren Gebetsriemen gefesselt sind.

Am anderen Ende des weit gefächerten Spektrums stehen im krassen Gegensatz dazu einige Hühner, die Judith Maria Goetzloff in ihren Radierungen mit kalter Nadel festgehalten hat und die den Besucher mit der ihnen eigenen Befangenheit anstarren. Doch vielleicht gemahnen sie so auch an ihre Verwandten in den Legebatterien. Der verwendeten Technik wegen fällt Gabriele Atteneder mit ihren feinen Siebdrucken fast etwas aus dem Rahmen. Sie setzt damit Wortspiele um, die negative Gefühle mit „dahinter“ fehlenden positiven begründen. Als weiteres Beispiel mögen Peter Engl und Franz Kühtreiber dienen, die sich beide der Waldlandschaft angenommen haben. Doch trotz des gleichen verwendeten Verfahrens könnten die Ergebnisse kaum unterschiedlicher

sein. Hier vergleichsweise fein, dort eher roh. Doch im Grunde wirken die Ergebnisse der verwendeten Drucktechniken doch immer eher archaisch und können kaum an den Detailreichtum heran reichen, den Kühtreiber etwa mit seinen Kreidezeichnungen erreicht. Doch gerade in dieser vermeintlichen Primitivität der Radierung, der Monotypie und des Linolschnitts liegt eine enorme Klarheit und vor allem Ruhe.

Bei der Eröffnung der Ausstellung betonte der selbst aus dem Mühlviertel stammende österreichische Botschafter, dass dort Kreativität und Schaffenskraft aus der Stille erwachsen, vielleicht ist hierin der Grund dafür zu suchen, dass sämtliche präsentierten Werke durch ihre Konzentration auf das Wesentliche - zum Teil auch bis zur Abstraktion - bestechen. Das was hier schwarz auf weiß vorliegt ist wirklich sehenswert.

Im Kunschthaus beim Engel, bis zum 18. Dezember.

EXPO

Biographies, itinéraires, migrations :

présence luxembourgeoise dans les mines et la sidérurgie italienne, fin du XIXe siècle - milieu du XXe siècle, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 19.2.2012*, je. - di. 15h - 18h. Fermeture du 19.12 au 4.1.2012.

Marc Ferrante : Jeux de mains
photographies, Centre d'Art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 5.1.2012*, ma. - di. 15h - 19h.

Fremd Gang

photographies de Gast Bouschet et Nadine Hilbert, Patrick Galbats, François Goffin, Carine et Elisabeth Krecké, Armand Quetsch et Chantal Vey, Display01 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 12.2.2012*, ma. - di. 10h - 20h.

„Die konsequente Umsetzung und vor allem die Originalität der Konzepte macht diese Ausstellung so sehenswert.“ (Jörg Ahrens)

Armand Strainchamps

peintures, Centre d'Art Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 5.1.2012*, ma. - di. 15h - 19h.

Barbara Tutino-Elter : Le travail de l'Homme

peintures, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 19.2.2012*, je. - di. 15h - 18h. Fermeture du 19.12 au 4.1.2012.

Esch

François Besch : Down Here / Up There

hipstamatics 2011, Galerie Terres Rouges (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *jusqu'au 11.12*, ve. - di. 15h - 19h.

Serge Ecker et Thomas Hawranke: Tracing Space

Theater (122, rue de l'Alzette, Tél. 54 03 87), *bis zum 8.1.2012*, Di. - So. 15h - 19h. Vom 24. - 26.12. und vom 31.12. bis zum 1.1.2012 bleibt die Ausstellung geschlossen.

Frank Hansen : Mr. Knitty and the Cardboard House

vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202),

EXPO

jusqu'au 31.12, lu. - ve. 8h - 22h,
sa. 13h - 22h.

Volker Kühn

NEW peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 14.1.2012, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.

La Cité des sciences

présentation du futur quartier universitaire, ancien bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé le 24, 25 et 31.12 ainsi que le 1.1.2012. Du 26 au 30.12 tous les jours 12h - 19h.

Lena Ray : Humans Change When Pigs Fly

Pavillon du Centenaire (Nonnewisen), jusqu'au 21.12, ma. - di. 15h - 19h.

Jean-Marie Winkler : Lapidaires empreintes - Steinerne Spuren

photographies des monuments commémoratifs du camp de Mauthausen, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 29.1.2012, me. - di. 14h - 18h.

Junglinster**Lee Miller : Correspondances de Guerre. Junglinster, 1944**

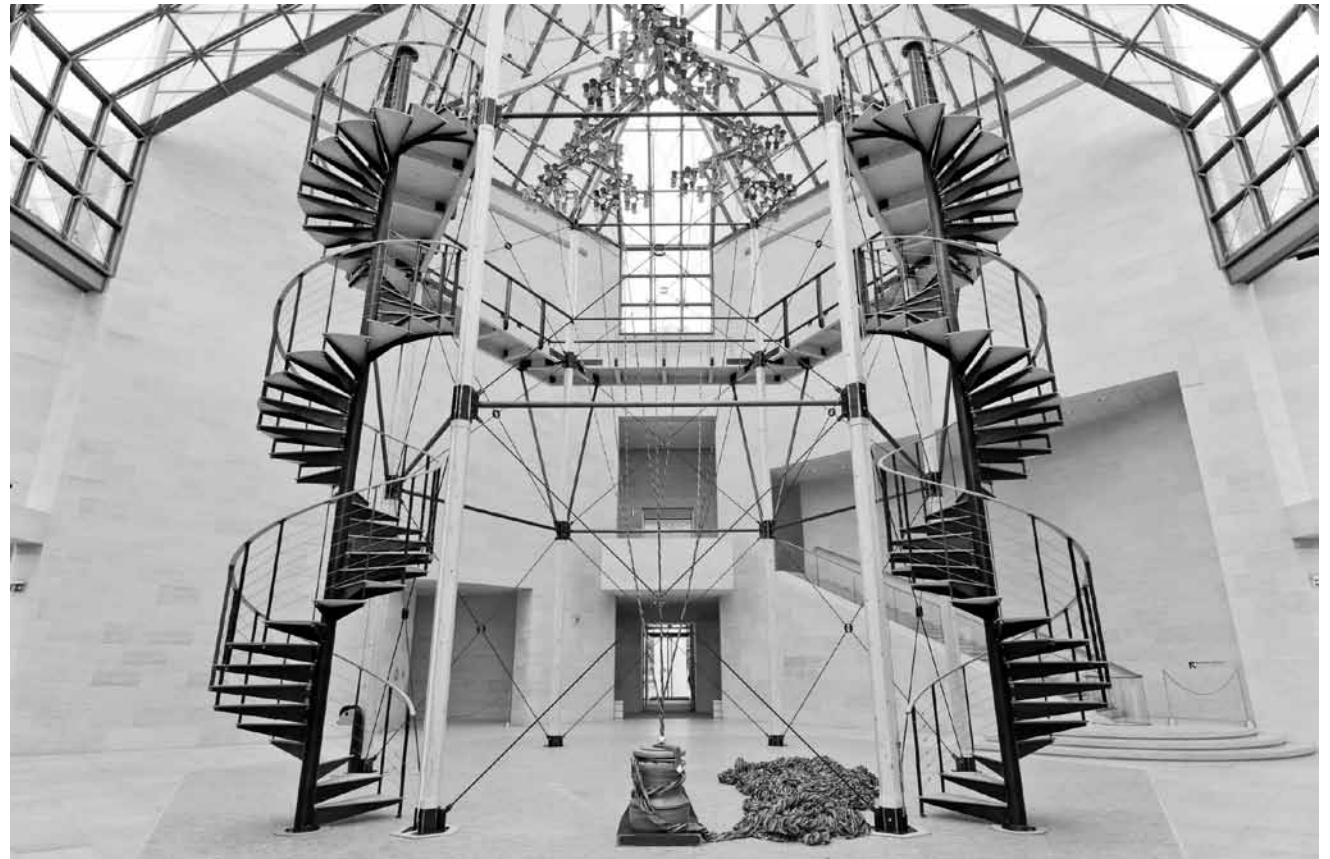
photographies, Centre culturel Am Duerf (8, rue du Village), jusqu'au 14.12, lu. - ve. 16h - 18h, sa. + di. 14h - 18h. 15h - 18h.

Koerich**Konscht-Crëschtmaart**

NEW Wierker vu Nadine Cloos, Emmanuel Fey, Tom Flick, Danielle Gottal, Katarzyna Kot-Bach, Renée Lippert, Kingsley Ogwara, David Omhover, Yvette Rischette, Jean-Claude Salvi, Joachim Van der Vlugt, Wouter Van der Vlugt et Claudine Wilwers, Sixthfloor (Neimillen, info@sixthfloor.lu), ce di. 11.12, 14h - 18h.

Luxembourg**Administration des bâtiments publics Luxembourg : Cent ans d'innovations et de solutions durables**

Tour Alcide de Gasperi (place de l'Europe), jusqu'au 9.12, ve. 11h - 19h.



Peut-on habiter un système nerveux ? C'est ce que prétent Conrad Shawcross avec son installation « The Nervous System », actuellement au Mudam dans le cadre de « Mondes inventés - mondes habités », au Mudam jusqu'au 15 janvier 2012. Et à partir du 16 janvier une exposition monographique lui sera consacrée jusqu'au 6 mai 2012.

Serge Anen

peintures, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie, tél. 26 19 61 02), jusqu'au 15.1.2012, lu. - ve. 11h30 - 19h, sa. 10h - 16h.

Karina Bisch : Cache-cache et Nicolas Chardon : Damiers

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 23.12, ma. - sa. 11h - 18h.

Viviane Briscolini, Béatrice Eifes et Kingsley Ogwara

peintures et sculptures, Résidence Grande-Duchesse Josephine-Charlotte (Konviktsgaard, 11, avenue Marie-Thérèse), jusqu'au 6.1.2012, tous les jours 15h - 19h.

Cart: Schwarz auf weiß

Werke von Gabriele Atteneder, Peter Engl, Ehrentraud Gasser-Grabow, Judith Maria Goetzloff, Ernst Hager, Ferdiny Hoedemakers, Ildiko Jell, Franz Kühtreiber, Gerold Leitner, Rheingard Weilharter, Ursula Quast und Wolfgang Quast, Kunschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), bis zum 18.12., Di. - Sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, So. nur nach Vereinbarung.

Siehe Artikel S. 22

Club Orfèverie des Institutions européennes

bijoux, Galerie du Foyer Européen (12, rue Heine), jusqu'au 9.12, ve. 18h - 22h.

Curated by...

oeuvres de Marina Abramovic, Tamy Ben-Tor, Anna & Bernhard Blume, Miki Carmi, Jan Fabre, Tue Greenfort, Gudny Gudmundsdottir, Jenny Holzer, Lee Miller, Kosyo Minchev, Hermann Nitsch et Su-Mei Tse, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 23.12, je., ve. + sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

„Mit dieser letzten Ausstellung nach nur scheinbar herkömmlichen Konzept hat die Galerie Beaumontpublic ein Feuerwerk abgebrannt, das hoffentlich nicht einfach nur schnöde verglüht.“ (Jörg Ahrens)

Der Überlebenskampf jüdischer Deportierter aus Luxemburg und der Trierer Region im Getto Litzmannstadt

Briefe, Fotos und Dokumente, Centre de documentation et de recherche sur l'enrôlement forcé (ancienne gare de Hollerich), bis zum 15.12., Mo. - Fr. 8h30 - 12h + 14h - 18h.

„Die Zurschaustellung der persönlichen Schicksale

zeigt, wie wichtig eine über nationale Geschichtsdarstellung hinausschauende Geschichtsschreibung ist.“ (rw)

Simone Dietz et Patrick Ripp

peintures et sculptures, Kjub (49, bd Dr Charles Marx, tél. 27 48 99 88), jusqu'au 24.12, ma. - ve. 12h - 14h + 19h - 22h, sa. 19h - 22h.

Jean-Benoît Dominicy

peintures, Brasserie Le Neumünster, jusqu'au 21.12.

Emotions

reflets dans la peinture et la photographie, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 7.5.2012, lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

„(...) erfüllt die Ausstellung (...) tatsächlich ihr Hauptanliegen 'dem Besucher neue und überraschende Sichtweisen' und Bezüge zwischen den ausgestellten Werken zu ermöglichen.“ (Jörg Ahrens)

EXPO

Feierrout

le dernier siècle de la sidérurgie luxembourgeoise, Archives nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), *jusqu'au 14.12, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.*

Michel Fouarge

peintures, La Galerie (26, rue du Curé, 10-16, place de la Gare, tél. 621 19 11 33 et 691 15 36 03), *jusqu'au 31.1.2012, lu. - ve. 14h - 18h30, sa. 14h30 - 18h.*

Found in Translation, Chapter L

oeuvres de Lara Almarcegui, Juan Arata, Wojciech Bakowski, Pierre Bismuth, Aline Bouvy & John Gillis, Lucia Bru, Liudvikas Buklys, B-1010, be-Dix_Tien, Francisco Camacho, Ludovic Chemarin, Koenraad Dedobbeleer, Edith Dekyndt, Simona Denicolai & Ivo Provoost, Agnès Geoffray, gerlach en koop, Jos de Gruyter & Harald Thys, Sofie Haesaerts, Saskia Holmkvist, Hedwig Houben, Ann Veronica Janssens, Eleni Kamma, Ermias Kifleyesus, Gabriel Kuri, Adrien Gary Lucca, Jani Ruscica, Robert Suermond, Simon Starling, Pieter Vermeersch, VVORK et Freck Wambacq, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 8.1.2012, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F) + di. 15h (F) et 16h (L/D).

Gare la mine

oeuvres d'enfants de la maison relais « Haus vun de Kanner », dans le cadre de la campagne de l'Action Solidarité Tiers Monde « Leurs minerais, notre richesse », tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 4.3.2012, en permanence.*

Wannes Goetschalckx

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 8.1.2012, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les sa. 15h (F), me. 12h30 (F/D/L), di. 15h (F) et 16h (L/D).

Gregory

Galerie Pascale Bello (74, ave Gaston Diderich, tél. 26 45 97 73), *jusqu'au 29.12, me. - sa. 15h - 18h.*

Frank Hansen : Mr. Knitty and the Cardboard House

NEW vidéo, D'Konschkëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster et au Cercle-Cité (tél. 54 42 45-202), *jusqu'au 31.12, lu. - sa. 9h - 19h.*

Haut en couleurs - Farbenfroh

Musée National d'Histoire Naturelle (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 26.2.2012, ma. - di. 10h - 18h.*

I've Dreamt About

oeuvres de Vyacheslav Akhunov, Michael Ashkin, Chto Delat? / What is to be done?, Julien Grossmann, Steven C. Harvey, Filip Markiewicz, David Maljkovic, Chad McCail, Yves Netzhhammer, Paulo Nozolino, Sven John, Philippe Parreno, Michel Paysant, Pavel Pepperstein, Nikolay Polissky, François Roche / R&S(n), Fernando Sánchez Castillo, Tomás Saraceno, Eric Schockmel et Judith Walgenbach, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 4.3.2012, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 19h15.

Hilly Kessler : Frauen-Blicke

Galerie Miltgen (32, rue Beaumont, Tel. 26 26 20 20), *bis zum 31.12., Di. - Sa. 10h - 12h30 + 14h - 18h.*

Soheila Knaff-Sanie : Gravures et livres d'artiste

Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 5.1.2012, lu. - ve. uniquement sur rendez-vous.*

L'art à tout prix - Jean-Pierre Pescatore un collectionneur bourgeois à Paris au temps de Louis-Philippe

Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), *jusqu'au 4.3.2012, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

L'Europe à l'affiche. Une image en construction depuis 1950

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 26.3.2012, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

„Die Ausstellung (...) ist eine gute Einführung ins Thema der

Selbstdarstellung der EU - aber auch nicht mehr. Gerne hätte man etwas über Hintergründe erfahren, etwa darüber, wieviel Geld jährlich in Werbung und Kampagnen geflossen ist und fließt, welchen Umfang die Werbeabteilung der EU hat und in welchem Maße sich die Kampagnen heute moderner Medien bedienen (...).“ (cw)

Marita Liulia : Choosing My Religion + Tarot

Cloître, chapelle et salles voutées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 15.1.2012, tous les jours 11h - 18h.*

Berthe Lutgen : Who Is Afraid of Painting?

Galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), *jusqu'au 14.1.2012, ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

Ma passion - ma vision

photos, peintures et sculptures d'élèves de lycées luxembourgeois, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 15.1.2012, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Men's Art

Agora du Centre Culturel de Rencontre l'Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 8.1.2012, tous les jours 11h - 18h.*

Mondes inventés - mondes habités

oeuvres de David Altmeld, Chris Burden, Vija Celmins, Björn Dahlem, Leon Ferrari, Vincent Ganivet, Paul Granjon, Theo Jansen, Bodys Isek Kinglez, Paul Laffoley, Isa Melsheimer, Miguel Palma Panamerenko, Robert & Shana Parkeharrison, Nancy Rubins, Conrad Shawcross, Roman Signer et Jan Svankmajer, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 15.01.2012, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées régulières les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Pauvre Luxembourg ?

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 29.4.2012, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les je. 18h (L) et di. 15h (F).

„Die Ausstellung (...) lässt, wie sollte es anders sein, am Ende viele Fragen offen. Sie ist trotzdem in dem Maß gelungen, wie sie zum Fragen anregt.“ (rw)

Joseph Probst

peintures, Ratskeller du Cercle Cité et Musée national d'histoire et d'art (rue du Curé et Marché aux Poissons), *jusqu'au 29.1.2012, tous les jours 11h - 19h (Cercle Cité) et jusqu'au 25.3.2012, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h (Musée national).*

psst...

oeuvres de Joe Allen, Dieter Appelt, Bert Danckaert, Giacomo Costa, Tung-Wen Margue, Michel Medinger, Roland Schauls et Alfred Seiland, Galerie Clairefontaine Espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine et 21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 24.12, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Realfictions

oeuvres de Pascal Bircher, Justine Blau, Wang Du, Grégory Durviaux, Martine Feipel & Jean Bechameil, Jerry Frantz, Vanessa Gandar, Marco Godinho, Sébastien Gouju, Mike Lamy, Saskia Raux et Marc Scozzai, Sandy Skoglund, The Plug & Stéphane Rollin et Adam Vackar, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), *jusqu'au 17.2.2012, lu. - ve. 8h - 18h.*

Tom Sanford : Clash

peintures, Galerie Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), *jusqu'au 7.1.2012, ma. - sa. 11h - 19h.*

„(...) schon der Detailreichtum in Sanfords Bildern kann den lohnenden Besuch extrem verlängern.“ (Jörg Ahrens)

François Schortgen

peintures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), *jusqu'au 14.1.2012, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous. Ouvertures dominicales les 11 et 18.12 : 14h - 18h.*

Pascale Seil et Nico Thurm

objets en verre et encres de chine, Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), *jusqu'au 23.12, lu. - ve. 10h - 18h30. Ouvert aussi ces sa. 10 et di. 11.12 de 12h - 18h.*

EXPO

Sous nos pieds - l'archéologie au Luxembourg de 1995 à 2010

présentation des découvertes, diaporamas, films et reconstitutions, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 2.9.2012, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les je. 18h (F) et les di. 15h (L).

Rafael Springer

peintures à l'huile, collages, monotypes et « La Gonflée », Hôtel Rix (20, blvd Royal, tél. 47 16 66), *jusqu'au 24.12, tous les jours 9h - 21h.*

Martin Werthmann : Notion

Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16-56), *jusqu'au 26.1.2012, ma. - sa. 10h - 18h.*

Mersch**2, rue Emmanuel Servais**

l'histoire de la demeure et du rôle de la famille Servais dans le monde politique, littéraire et industriel luxembourgeois, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 16.3.2012, lu. - ve. 10h - 17h et sur rendez-vous.*

Tilly Hoffelt:**Alteeër an Hëlleg Biller**

Fresken, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *bis den 29.1., Méi. - Fr. 14h - 18h an op Rendez-vous.*

Messancy (B)**Pitt Brandenburger**

NEW sculptures en bois, Luc Guillaume (91, rue d'Arlon, tél. 00352 621 18 56 02), *du 11.12 au 31.1.2012, di. 11.12 : 10h - 21h, ma. 13h + je. 15.12 : 15h - 21h, en janvier sur rendez-vous.*

Metz (F)**Erre**

variations labyrinthiques, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 399), *jusqu'au 5.3.2012, lu., me. + di. 11h - 18h, je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Ronan et Erwan Bouroullec

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 399), *jusqu'au 30.7.2012, lu., me. + di. 11h - 18h, je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

L'en-verre du décor : archéologie et usages du verre

Musée de la Cour d'Or (2, rue de Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), *jusqu'au 27.2.2012, lu., me. - ve. 9h - 17h, sa. + di. 10h - 17h. Fermé les jours fériés.*

Natacha Lesueur : Zakouski

photographies, Galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 29.1.2012, ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours fériés. Les sa. 24 + 31.12, fermeture à 16h.*

Vincent Mengin-Lecreux, Jean-Bernard Grondin et Alix Pothin : Le palais au 7 portes

Musée de la Cour d'Or (2, rue de Haut Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), *jusqu'au 5.2.2012, lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.*

Niederanven**Emmanuelle Lévy, Bernhard Maria Müller et Anna Prajer : Wanted**

Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 14.12, ma. - sa. 14h - 17h.*

Saarbrücken (D)**Anika Hoff : Tropen**

Installation, Studioblau im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 15.1.2012, Di. - So. 10h - 18h.*

Thomas Meier-Castel: Light Lines

Kaltnadelradierungen und Zeichnungen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 15.1.2012, Di. - So. 10h - 18h.*

Annette Orlinski, Michael Mahren und Nora Hildebrand: 30 - 60 - 90, zeichnerische Positionen

Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 15.1.2012, Di. - So. 10h - 18h.*

Saar Rock History

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01),



Des banques et des expositions... on ne les trouve pas qu'au Kirchberg. Ainsi, la peintre Claudine Maillet expose ses oeuvres encore jusqu'au 13 janvier 2012 à l'agence de la BGL BNP Paribas à Wiltz.

bis zum 30.12., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Strassen**Romain Soussan : Identité**

Galerie « A Spiren » au Centre culturel P. Barblé (203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456), *jusqu'au 11.12, ma. - di. 14h30 - 18h30.*

Tétange**Keven Erickson, Marc Herr et Joseph Tomassini**

NEW photographies et peintures, Centre culturel Schungfabrik (14, rue Pierre Schiltz, tél. 55 66 66-1), *du 10 au 23.12, je. - di. 15h - 19h.*

Vernissage ce vendredi 9.12 à 19h.

Trier (D)**26. Jahresausstellung Kulturwerkstatt**

Ausstellungsraum und Galerie der Tufa (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 18.12., Mo., Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 15h.*

Johannes Helle

Malerei, Zeichnungen und Objekte, Ausstellungsraum der Tufa (Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 4 07 17), *bis zum 18.12., Mo., Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 15h.*

Stadt-finden

Fotoarbeiten von Bernhard Matthias Lutz, Johannes Oberdorf, Karola Perrot, Daniel Schieben, Klaus-Dieter Theis und Philippe Vincent, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90,

Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 14.1.2012, Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.*

Vianden**Balint Zsombor: Codex: XII - Yolanda(s) in Time**

NEW peintures, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 7.1.2012, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01. Fermé du 19 au 29.12.*

Vernissage ce samedi 10.12 à 19h.

Völklingen (D)**Asterix und die Kelten**

NEW Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *vom 17.12. bis zum 9.4.2012, täglich 10h - 19h.*

Mel Ramos : 50 Jahre Pop-Art

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 8.1.2012, täglich 10h - 19h.*

Weiswampach**Robert Schaus**

peintures, Dexia-BIL (67, Gruuss-Strooss), *jusqu'au 14.1.2012, lu. - ve. 8h30 - 16h30.*

Wiltz**Face2Face : Begegnung mit dem Süden**

NEW Fotografien, Schloss, *vom 11. bis zum 31.12.*

Claudine Maillet

peintures, Banque BGL BNP Paribas (53-55 Grand-Rue), *jusqu'au 13.1.2012, lu. - ve. 9h - 16h30.*